



# الاتحاد الدولي للاتصالات

مكتب الاتصالات الراديوية

مكتب تقييس الاتصالات

جنيف، 1 فبراير 2011

BR Circular CA/195

المرجع:

TSB Circular 161

المرجع:

Philippe Aubineau

للاتصال:

Greg Jones

للاتصال:

+ 41 22 730 5992

الهاتف:

+ 41 22 730 5515

الهاتف:

+ 41 22 730 5806

الفاكس:

+ 41 22 730 4832

الفاكس:

البريد الإلكتروني: [philippe.aubineau@itu.int](mailto:philippe.aubineau@itu.int)

البريد الإلكتروني: [greg.jones@itu.int](mailto:greg.jones@itu.int)

- إلى إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد؛
- إلى أعضاء قطاع تقييس الاتصالات وقطاع الاتصالات الراديوية؛
- إلى المنتسبين إلى قطاع تقييس الاتصالات وقطاع الاتصالات الراديوية؛
- إلى المؤسسات الأكاديمية المشاركة في أعمال قطاعي تقييس الاتصالات والاتصالات الراديوية

الموضوع: منتدى الاتحاد بشأن التوافق التقني بين أنظمة الاتصالات بالطاقة الكهربائية (PLT) وخدمات الاتصالات الراديوية، جنيف، 27 مايو 2011

حضرات السادة والسيدات،

تحية طيبة وبعد،

1 نود إبلاغكم أن منتدى الاتحاد بشأن "التوافق التقني بين أنظمة الاتصالات بالطاقة الكهربائية (PLT) وخدمات الاتصالات الراديوية" سيعقد في مقر الاتحاد في جنيف يوم 27 مايو 2011.

وسيفتح المنتدى في الساعة 0900 يوم 27 مايو 2011 ويُنظم بالاقتران مع مجموعة اجتماعات لجنة الدراسات 1 التابعة لقطاع الاتصالات الراديوية التي ستعقد من 25 مايو إلى 3 يونيو 2011. وستُعرض معلومات تفصيلية عن قاعات الاجتماع على الشاشات الضوئية عند مداخل مباني مقر الاتحاد. وسيبدأ تسجيل المشاركين في الساعة 0800 عند مدخل مبنى مونبريان.

2 ستجرى المناقشات باللغة الإنكليزية فقط.

3 باب المشاركة مفتوح أمام الدول الأعضاء في الاتحاد وأعضاء القطاعات والمنتسبين والمؤسسات الأكاديمية وأمام أي شخص من أي بلد عضو في الاتحاد يرغب في تبادل المعلومات حول أنشطة التقييس المتعلقة بهذا الموضوع. ويشمل ذلك أيضاً الأفراد الأعضاء في المنظمات الدولية والإقليمية والوطنية. والمشاركة في المنتدى مجانية ولكن لن تقدم أي منح لحضوره.

4 ويمكن الاطلاع على أهداف هذا المنتدى والبرنامج الأولي في الملحق 1.

5 ستتاح معلومات متصلة بالمنتدى وبرنامج مفصل لأحداثه في موقعي قطاع الاتصالات الراديوية وقطاع تقييس الاتصالات وفي العنوان التالي: <http://www.itu.int/ITU-R/go/itu-plt-forum-11/en>.

### متطلبات المشاركة/التأشيرة

6 يجري تسجيل المشاركين لحضور هذا المنتدى بواسطة نظام التسجيل على الخط (EDRS) وسيبدأ في 15 مارس 2011. ويمكن الحصول على استمارة التسجيل ذات الصلة في الموقع الإلكتروني الخاص بالاجتماع المتاح في العنوان التالي: <http://www.itu.int/ITU-R/go/delegate-reg-activ/en>.

7 ونود أن نذكركم بأن على مواطني بعض البلدان الحصول على تأشيرة للدخول إلى سويسرا وقضاء أي وقت فيها. ويجب طلب التأشيرة والحصول عليها من المكتب (السفارة أو القنصلية) الذي يمثل سويسرا في البلد الأصلي، وإلا فمن أقرب مكتب لها من بلد المغادرة. وإذا واجهتم مشاكل بهذا الشأن، يمكن للاتحاد بناءً على طلب رسمي من الدولة العضو أو عضو القطاع، التدخل لدى السلطات السويسرية المختصة لتيسير إصدار التأشيرة.

وينبغي لطلبات التأشيرة أن تكون في رسالة رسمية من الدولة العضو أو عضو القطاع الذي تمثلونه. ويحدد في هذه الرسالة الاسم والوظيفة وتاريخ الميلاد ورقم جواز السفر وتاريخ الإصدار والانتها، ويُرفق بها صورة من جواز السفر واستمارة التسجيل المستكملة وترسل إلى وحدة تخطيط الوثائق التابعة لقطاع الاتصالات الراديوية عن طريق الفاكس رقم: +41 22 730 6600. ويرجى ملاحظة أن الاتحاد يحتاج إلى أربعة أسابيع على الأقل لمعالجة جميع الوثائق المتعلقة بإصدار التأشيرة.

8 وللإستفسار أو الحصول على مزيد من المعلومات، يمكن للمشاركين الاتصال بوحدة تسجيل المندوبين عن طريق البريد الإلكتروني: [ITU-R.registrations@itu.int](mailto:ITU-R.registrations@itu.int).

9 سيفتح مكتب التسجيل أبوابه اعتباراً من الساعة 0800 في اليوم الأول للمنتدى ويوجد في مدخل مبنى مونبريان. ويرجى ملاحظة أنه ينبغي تقديم تأكيد التسجيل المرسل إلى كل مشارك بالبريد الإلكتروني، مصحوباً ببطاقة هوية تحمل صورة من أجل الحصول على شارة.

### الإقامة

10 تتاح المعلومات المتعلقة بالإقامة في الفنادق بالنسبة للاجتماعات التي تعقد في جنيف في العنوان التالي: <http://www.itu.int/travel/index.html>.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

فرانسوا رانسي  
مدير مكتب الاتصالات الراديوية

مالكولم جونسون  
مدير مكتب تقييس الاتصالات

الملحقات: 1

## الملحق 1

(بالرسالة المعممة لمكتب تقييس الاتصالات رقم 161 - والرسالة المعممة CA/195 لمكتب الاتصالات الراديوية)

### أهداف منتدى الاتحاد بشأن التوافق التقني بين أنظمة الاتصالات بالطاقة الكهربائية (PLT) وخدمات الاتصالات الراديوية

#### لنحقق التوافق بين الأنظمة

أصبحت المنازل اليوم تعج بأجهزة الاتصالات. وبإمكان المستهلك أن يختار من بين إمكانيات مختلفة للنفذ إلى الإنترنت و/أو للاستمتاع بالتلفزيون والراديو مع ازدياد مستمر في تحسّن النوعية الرقمية. ومختلف تكنولوجيات الإرسال متاحة لتوفير المحتوى للأجهزة المنزلية.

ويعد البث الإذاعي الرقمي الحر نهجاً موحهاً نحو المستقبل حول كيفية تلبية احتياجات المستهلك وسيستمر كذلك. وتعد الاتصالات القائمة على الطاقة الكهربائية من التكنولوجيات الأخرى الموجهة نحو المستقبل التي تسمح بتوفير النفاذ عريض النطاق عبر الشبكات الأساسية إلى منزل المستهلك أو جمع كميات هائلة من البيانات داخل المنازل وتوزيعها نحو مختلف المطاريف أو أجهزة الراديو والتلفزيون وانطلاقاً منها.

ومع ذلك تبين آخر التطورات التكنولوجية أن المستهلك قد ينتهي به الأمر إلى تبني موقف متصلب في أي من الاتجاهين: سواء أن يستعمل الاتصالات بالطاقة الكهربائية أو أن يستمتع بالبث الإذاعي الحر، إذ يبدو الاثنان معاً غير قابلين للتوافق من الناحية التقنية في الوقت نفسه والموقع نفسه. وهناك خدمات أخرى للاتصالات الراديوية غير الخدمة الإذاعية التي تتأثر تقنياً بالاتصالات القائمة على الطاقة الكهربائية.

والهدف من هذا الحدث الذي يستغرق يوماً واحداً مناقشة تأثيرات التداخل المحتملة لتكنولوجيا الاتصالات بالطاقة الكهربائية على طيف التردد الراديوي في ضوء التطورات التكنولوجية الأخيرة للاتصالات بالطاقة الكهربائية (PLT) التي تمس الطيف الراديوي حتى مدى الترددات المستعملة في المنازل من أجل استقبال البرامج الإذاعية. ويجب تطوير تقنيات التخفيف وبذل جهود في مجال التوحيد القياسي للتغلب على هذه التحديات التقنية.

ويعد الاتحاد الدولي للاتصالات الهيئة المناسبة تماماً لمعالجة هذه القضية بالتعاون مع جميع أصحاب المصلحة المعنيين. وبهذه الصفة، يقوم الاتحاد من جهة بوضع معايير للشبكات المنزلية من خلال استعمال الاتصالات القائمة على الطاقة الكهربائية على صعيد العالم؛ ومن جهة أخرى، يعد الاتحاد المنظمة الدولية الرائدة المعنية بالقضايا التنظيمية والتقنية فيما يتعلق بالطيف الراديوي.

ومن شأن هذا الحدث الذي يستغرق يوماً واحداً والذي ينظمه الاتحاد:

- الجمع بين أصحاب المصلحة الرئيسيين؛
- إعطاء نظرة شاملة عن التكنولوجيات التي توفر الاتصالات بالطاقة الكهربائية (PLT)؛
- وصف دور الاتحاد والمنظمين في مجال حماية طيف التردد الراديوي؛
- توفير نظرة شاملة عن خدمات الاتصالات الراديوية التي يتحمل أن تتأثر بأنظمة الاتصالات بالطاقة الكهربائية (PLT)؛

- توضيح الجهود المبذولة في مجال التوحيد القياسي فيما يتعلق بأنظمة الاتصالات بالطاقة الكهربائية (PLT)؛
  - تقديم دراسات حالة بشأن البث الراديوي الصادر من أنظمة الاتصالات بالطاقة الكهربائية (PLT)؛
  - مناقشة تقنيات التخفيف الممكنة لحماية الخدمات الراديوية.
- وسينتهي الحدث بمناقشة مائدة مستديرة بشأن الالتزامات والجهود المقبلة التي سيبدلها جميع أصحاب المصلحة في سبيل حل قضايا التداخل لصالح المستهلك.

البرنامج الأولي لمنتدى الاتحاد بشأن التوافق التقني بين أنظمة الاتصالات بالطاقة الكهربائية (PLT)  
وخدمات الاتصالات الراديوية

27 مايو 2011	
التسجيل	09:00 - 08:00
الجلسة الافتتاحية الرئيس: السيد روبن ه. هاينز، رئيس لجنة الدراسات 1 لقطاع الاتصالات الراديوية كلمات افتتاحية	09:25 - 09:00
▪ السيد فرانسوا رانسي، مدير مكتب الاتصالات الراديوية ▪ السيد مالكوم جونسون، مدير مكتب تقييس الاتصالات	
الجلسة الأولى: نظرة شاملة عن التطورات المتعلقة بالاتصالات بالطاقة الكهربائية وأنشطة التقييس المتعلقة بالتوافق الراديوي الرئيس: السيد توم ستار، رئيس فرقة العمل 1/15 التابعة لقطاع تقييس الاتصالات	11:15 - 09:25
▪ مشهد التوحيد القياسي فيما يتعلق بالاتصالات بالطاقة الكهربائية: السيد ستيفانو غالي ▪ فتح معهد مهندسي الكهرباء والإلكترونيات: السيد جان-فيليب فور ▪ فتح الاتصالات بالطاقة الكهربائية (المعايير HomePlug): السيد مايكل كوش ▪ فتح اللجنة الكهروتقنية الدولية: السيد مارتن رايت ▪ فتح قطاع تقييس الاتصالات: السيد لي براون ▪ فتح الشبكة المنزلية: السيد مات ثيل ▪ مناقشة موجزة عن النهج	09:40 - 09:30 09:55 - 09:40 10:10 - 09:55 10:25 - 10:10 10:40 - 10:25 10:55 - 10:40 11:15 - 10:55
استراحة قصيرة	11:30 - 11:15
الجلسة الثانية: آثار الاتصالات بالطاقة الكهربائية على خدمات الاتصالات الراديوية الرئيس: السيد رافاييل دي سوزا، رئيس فرقة العمل 1A التابعة لقطاع الاتصالات الراديوية	12:30 - 11:30
▪ نواتج قطاع الاتصالات الراديوية ووثائق العمل: السيد رينر ليلبر، المقرر المعني بقضايا الاتصالات بالطاقة الكهربائية لفرقة العمل 1A للاتصالات الراديوية ▪ دراسة الحالة - آثار الاتصالات بالطاقة الكهربائية على خدمات الطيران: السيد جون ميتروبو، رئيس فرقة العمل 5B التابعة لقطاع الاتصالات الراديوية ▪ دراسة الحالة - آثار الاتصالات بالطاقة الكهربائية على الخدمات الإذاعية: السيد تشارلز إينولف، ممثل فرقة العمل 6A التابعة للجنة الدراسات 6 للاتصالات الراديوية ▪ دراسة الحالة - آثار الاتصالات بالطاقة الكهربائية على علم الفلك الراديوي: السيد ماساتوشي أوهيشي، ممثل فرقة العمل 7D التابعة للجنة الدراسات 7 للاتصالات الراديوية	11:45 - 11:30 12:00 - 11:45 12:15 - 12:00 12:30 - 12:15
فترة الغداء	14:30 - 12:30

<p><b>الجلسة الثالثة: لنحقق التوافق بين الأنظمة</b></p> <p><b>الرئيس:</b> السيد حامد زيدام، رئيس لجنة الدراسات 5 التابعة لقطاع تقييس الاتصالات</p> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ ما الذي يمكن للمنظمين القيام به؟ السيد رينر ليبير، الوكالة الاتحادية للشبكات، ألمانيا</li><li>▪ ماذا يتعين على أصحاب المصلحة المعنيين بالاتصالات بالطاقة الكهربائية القيام به؟ (ATIS/NIST)</li><li>▪ ماذا يتعين على أصحاب المصلحة المعنيين بالاتصالات الراديوية القيام به؟، السيد بيتر شادويك، مستشار تقني في الاتحاد الدولي لراديو الهواة (IARU)</li></ul>	<p><b>15:30 - 14:30</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>▪ 14:50– 14:30</li><li>▪ 15:10– 14:50</li><li>▪ 15:30 – 15:10</li></ul>
<p><b>استراحة قصيرة</b></p>	<p><b>15:45 - 15:30</b></p>
<p><b>الجلسة الختامية: حلقة نقاش – الخطوات التالية الواجب اتخاذها</b></p> <p><b>الرئيس:</b> السيد روبن ه. هاينز، رئيس لجنة الدراسات 1 التابعة لقطاع الاتصالات الراديوية</p> <p><b>أعضاء فريق المناقشة:</b> منتدى الشبكة المنزلية (السيد مات ثيل)؛ ومعهد مهندسي الكهرباء والإلكترونيات (*)، حلف الاتصالات القائمة على الطاقة الكهربائية (*)، اللجنة الكهروتقنية الدولية (IEC) (* ) والهيئة التنظيمية الوطنية (رافاييل دي سوزا)، ولجنة الدراسات 5 التابعة لقطاع الاتصالات الراديوية (السيد جون ميتروپ)، ولجنة الدراسات 6 التابعة لقطاع الاتصالات الراديوية (السيد كريستوف دوش، الرئيس)، ولجنة الدراسات 7 التابعة لقطاع الاتصالات الراديوية (السيد ماساتوشي أوهيشي)، ومكتب تقييس الاتصالات بالاتحاد (السيد بلال جاموسي)، ومكتب الاتصالات الراديوية (السيد فايولي). * سيتم تأكيد اسم الممثل فيما بعد</p>	<p><b>16:30 - 15:45</b></p>

للاطلاع على آخر المستجدات المتعلقة ببرنامج المنتدى والحصول على مزيد من المعلومات، يرجى زيارة الصفحة الرئيسية للمنتدى المتاحة في الموقع الإلكتروني التالي: <http://www.itu.int/ITU-R/go/itu-plt-forum-11/en>.